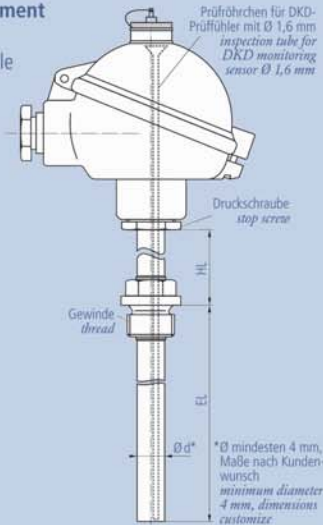
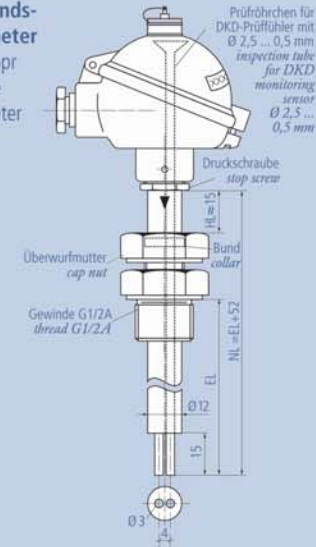


BEISPIELFÜHLER *Thermometer Examples*

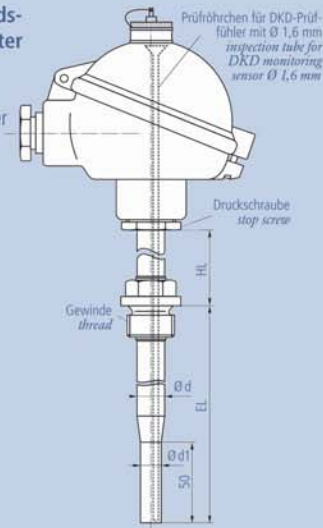
Thermolement
TH 54-ppr
Thermocouple



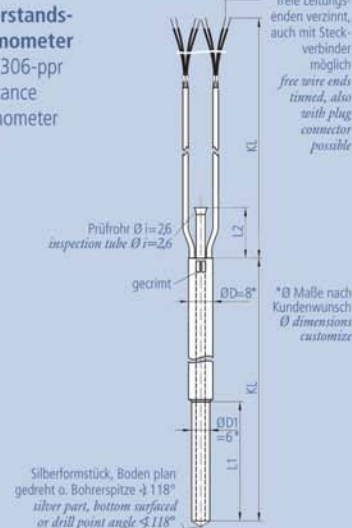
Widerstandsthermometer
WQ 238-ppr
Resistance
Thermometer



Widerstandsthermometer
WH 51-ppr
Resistance
Thermometer



Widerstandsthermometer
WQ 0306-ppr
Resistance
Thermometer



Temperaturmeßtechnik Geraberg GmbH

Prozessprüfbares
Thermometer-
system

In-process
Verifiable
Temperature
Measurement
System

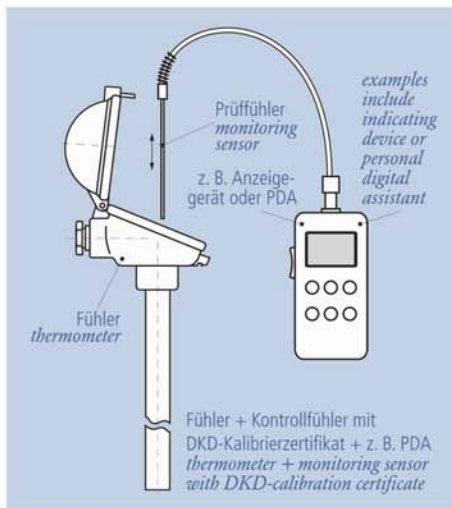


- Getränke- und Lebensmittelindustrie
- Pharmaindustrie
- Chemische Industrie
- Anlagenbau
- Food and Beverage Industry
- Pharmaceutical Industry
- Chemical Industry
- Plant Construction

print tmg 09/ 2009 / Änderungen vorbehalten / Nachdruck verboten

Unsere Produktlinie der **prozessprüfbaren Thermometersysteme**, umfasst Widerstandsthermometer und Thermoelemente in verschiedenen Bauformen. Sie bieten dem Anwender die Möglichkeit **im laufenden Prozess hochgenaue Kontrollmessungen** vorzunehmen. Dazu enthalten die Fühler eine Prüföffnung, in die ein Prüffühler zur Kontrollmessungen eingeführt werden kann.

The tmg thermometer systems which provide for self-testing even when installed in an industrial process are based on either the resistance thermometer or the thermocouple principle. These "In-process-Verifiable" thermometers offer the user the opportunity to make extremely accurate additional measurements in the course of a process to monitor measurement accuracy. The sensors are equipped with a tiny opening into which a "monitor" sensor can be inserted.



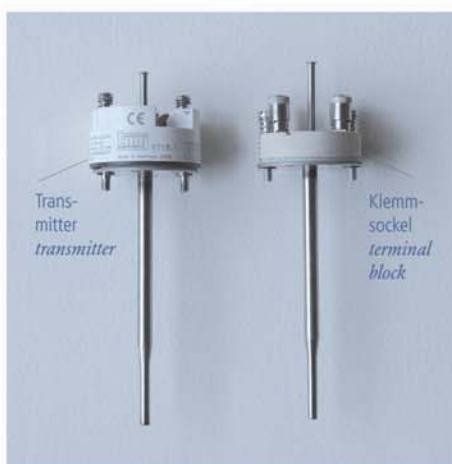
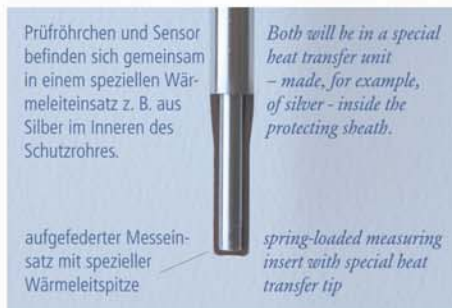
Prinzipiell werden zwei verschiedene Bauformen der Fühlerspitzen unterschieden:

Two different basic types of tip are supplied for the thermometers:



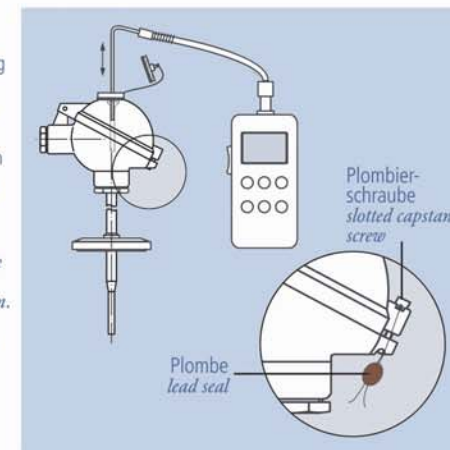
Mit **prozessprüfbaren Messeinsätzen** besteht die Möglichkeit, konventionelle Temperaturfühler umzurüsten. Die **prozessprüfbaren Messeinsätze** sind sowohl mit Klemmsockel, als auch mit Transmitter erhältlich.

Such process-testable units are also suitable for the conversion of existing conventional temperature sensors. The process-testable units can be supplied with a transmitter and/or a terminal block to clamp them in.



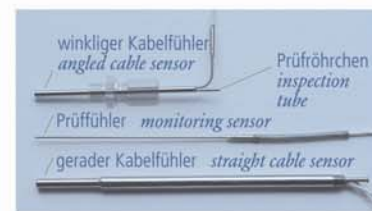
Als Fühlerbauformen stehen sowohl Fühler mit Anschlusskopf als auch Kabelfühler zur Verfügung. In beiden Varianten besitzt die kleinstmögliche Ausführung einen Rohrdurchmesser von \varnothing 4 mm. Die Anschlussköpfe können sowohl in herkömmlicher Bauform, als auch mit separater Prüföffnung ausgeführt werden. Die separate Prüföffnung ermöglicht Kontrollmessungen bei Fühlern, die durch Kalibrierung oder Verplombung nicht geöffnet werden können. So können z. B. Manipulationen an der Klemmstelle verhindert werden.

The construction of the thermometer as a whole can be the type with connection head or the cable type. The minimum size for either of these is a diameter of 4 mm. The connection heads may be supplied in the usual tmg version or with a separate opening for the testing procedure. This separate opening facilitates test measurements to accompany sensors which it is not possible or permitted to open (perhaps because they have been calibrated or are sealed into the process). It helps prevent manipulation of the fixture point or other sensitive devices.



Als Material für die Anschlussköpfe kann Aluminium oder auch Edelstahl (VA) gewählt werden.

The choice of material for the connection heads is between aluminium or stainless steel.



Auch Kabelfühler können in prozessprüfbaren Varianten gefertigt und mit verschiedenen Befestigungsmöglichkeiten geliefert werden. *It is also possible to supply cable sensors as process-testing versions and with a variety of fixing methods.*

Die Befestigung der Kabelfühler ist z. B. möglich durch Klemmverschraubungen zum:

For instance, the cable sensors can be securely fixed using threaded clamps to:

Einschrauben screw in



Einschweißen welding in



Anflanschen flange mounting

